

Jøtul FS 73
Instrukcja – wersja P04

PL - Instrukcja Montażu

4



Jøtul FS 73



Ponizsze instrukcje dołączone do urządzenia należy przechowywać przez cały okres użytkowania kominka.

Spis treści

Instrukcja montażu z danymi technicznymi

1.0	Zgodność z przepisami	36
2.0	Dane techniczne komory spalania	36
3.0	Bezpieczeństwo	38
4.0	Montaż	39
5.0	Zakończenie montażu	45
6.0	Wyposażenie dodatkowe.....	45
7.0	Recykling.....	45
8.0	Gwarancja	45

1.0 Zgodność z przepisami

Kominek Jøtul FS 73 jest piecem wolnostojącym, wykorzystującym wkład kominkowy Jøtul I 520 FRL jako komorę spalania. Jøtul FS 73 można ustawić przy ścianie z materiału palnego zachowując bezpieczne odległości podane na Rys. 1.

Montaż kominka należy wykonać zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju. Podczas instalacji urządzenia należy zastosować się do wszelkich przepisów lokalnych, jak również przepisów odnoszących się do norm państwowych lub europejskich.

Przed rozpoczęciem eksploatacji urządzenia, musi ono zostać dopuszczone do użytkowania przez wykwalifikowanego specjalistę.

Niniejsze urządzenie zostało dopuszczone do użycia, jako piec wolno stojący zgodnie z normą EN 13240.

Etykieta homologacyjna dla urządzeń wolno stojących została dołączona do niniejszego urządzenia i znajduje się w instrukcji montażu obudowy. Należy odciąć etykietę homologacyjną i zamocować ją pod płytą górną półki na składowanie opału.

2.0 Dane techniczne komory spalania

Materiał:	żeliwo
Wykończenie:	farba w kolorze czarnym
Rodzaj paliwa:	drewno
Maks. długość polan:	50 cm
Króciec dymowy:	wylot górny, bądź obrocony o 45° przy wylocie tylnym.
Średnica rury dymowej:	ø 150 mm
Masa w przybliżeniu:	110 kg (+ obudowa 235 kg)
Wyposażenie dodatkowe:	płyta podłogowa, adapter do podłączenia ujęcia świeżego powietrza i zestaw montażowy rurki o średnicy ø 80 do wykonania podłączenia ujęcia świeżego powietrza.
Wymiary urządzenia oraz odstępy:	Rys. 1

Dane techniczne zgodnie z EN 13240

Całkowita moc grzewcza:	7 kW
Wydajność:	77 %
Emisja CO (13% O ₂):	0,07 %
Emisja CO (13% O ₂):	884 mg/m ³
Emisja OGC (13% O ₂):	60 mg/m ³
Emisja pyłu (13% O ₂):	14 mg/m ³
Temperatura spalin:	305°C
Masa przepływających gazów spalinowych:	7,1 g/s
Ciąg kominowy, według EN 13229:	12 Pa
Zalecany ciąg przy zastosowanym króćcu dymowego:	16 – 18 Pa
Zużycie opału:	2,3 kg/h
Nominalna ilość podpałki:	1,7 kg
Maks. ilość podpałki:	3,4 kg w każdym cyklu palenia i 3,8 kg/h
Tryb pracy:	Okresowy

Palenie okresowe oznacza codzienną eksploatację kominka na drewno. Innymi słowy, ogień musi wypalić się do żaru przed ponownym dotożeniem opału do kominka.

Wszystkie produkty firmy Jøtul posiadają swój unikalny numer fabryczny i rok produkcji. Numer fabryczny należy wpisać we wskazane pole znajdujące się w Instrukcji Montażowej.

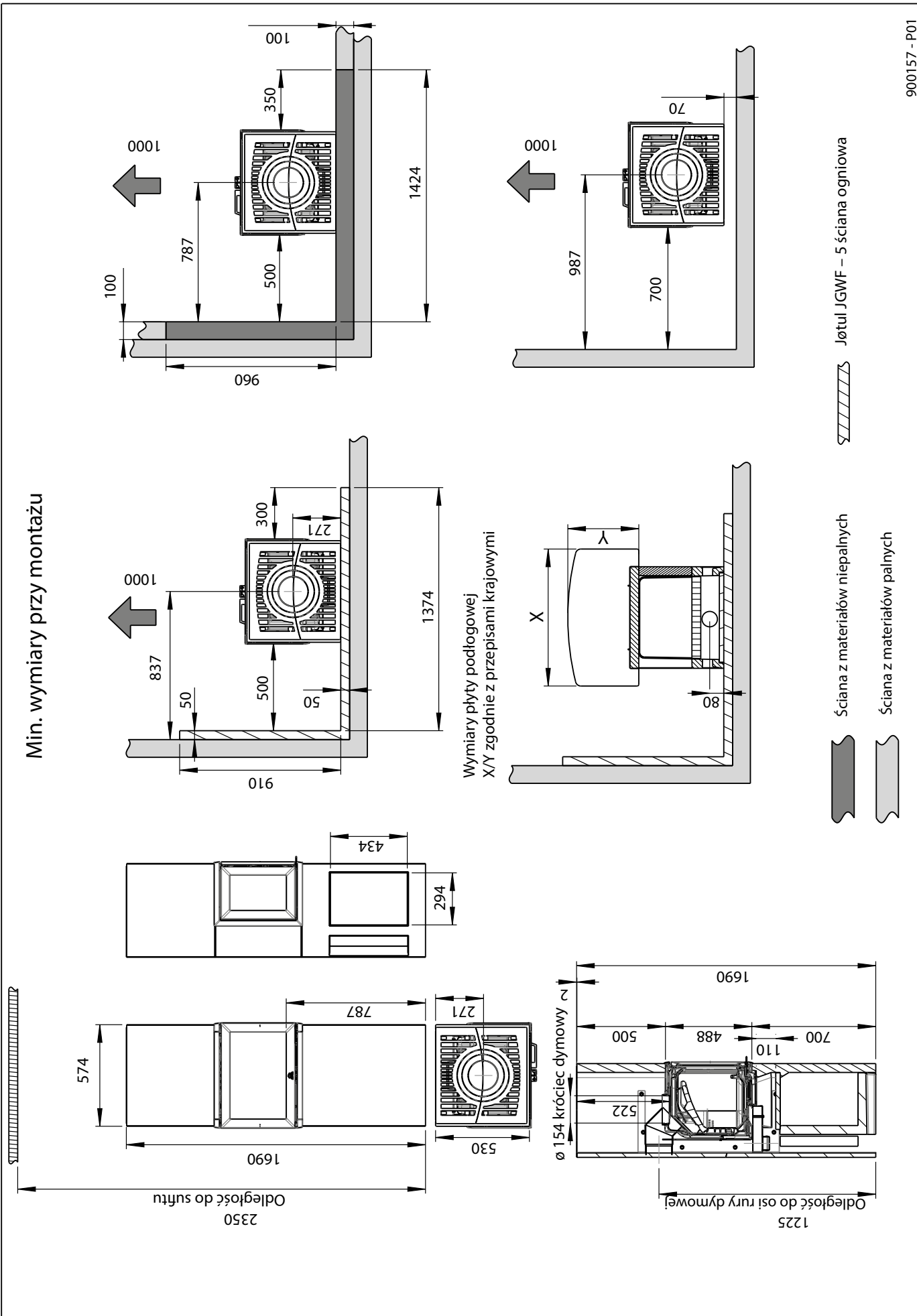
Należy zawsze używać numeru fabrycznego w przypadku kontaktu ze sprzedawcą lub firmą Jøtul.

Numer fabryczny

Product: Jøtul Room heater fired by solid fuel				CE	
Standard	Minimum distance to adjacent combustible materials:	Minimum distance to adjacent non-combustible materials:	Emission of CO in combustion products:	Flue gas temperature	Nominal heat output
Efficiency	Operation range	Fuel type	Operational type	The appliance can be used in a shared flue.	
Country	Classification	Certification standard	Approved by		
Norway	Klasse II				
Sweden	ccc	SP	SP Swediges Provning- och Forskningsinstitut AS		
EUR	Instamittelt	EN	EN Swedish National Testing and Research Institute		
Follow user's instructions. Use only recommended fuels. Montage- und Bedienungsanleitung beachten. Verwenden Sie nur empfohlenen Brennstoffen. Respectez les consignes d'utilisation. Utilisez uniquement les combustibles recommandés.					
Serial no: Y-xxxx. Year: 200x					
Manufacturer: Jøtul AS POB 1 441 N-1602 Fredrikstad Norway	221546				

Jøtul FS 73

Fig. 1



3.0 Bezpieczeństwo

UWAGA! By zagwarantować optymalne funkcjonowanie i bezpieczeństwo użytkownika, montaż urządzenia musi zostać przeprowadzony przez wykwalifikowanego instalatora (pełna lista dealerów – www.jotul.com).

Wszelkie modyfikacje produktu wprowadzone przez dystrybutora, instalatora, bądź też kupującego mogą mieć wpływ na prawidłowe działanie urządzenia. To samo odnosi się do instalacji akcesoriów i wyposażenia dodatkowego niedostarczonego przez firmę Jøtul. Ponadto usunięcie lub demontaż części niezbędnych dla prawidłowego działania urządzenia może wpłynąć na bezpieczeństwo w jego eksploatacji.

W powyższych przypadkach producent nie ponosi odpowiedzialności za urządzenie, a gwarancja na ten produkt zostaje anulowana.

3.1 Środki zapobiegawcze na wypadek pożaru

Podczas każdego użycia kominka istnieje niebezpieczeństwo pożaru. By go uniknąć, należy stosować się do poniższych zaleceń:

- Zachować minimalne odległości podczas montażu i eksploatacji (podane na **Rys.1**).
- Sprawdzić, czy meble i wszelkie inne materiały palne znajdują się w odpowiedniej odległości od kominka. Zaleca się, by materiały palne znajdowały się w odległości minimum 1m od kominka.
- Odczekać, by ogień w kominku się wypalił. Nie wolno wygaszać płomieni wodą.
- Podczas eksploatacji kominek nagrzewa się do wysokich temperatur i w przypadku bezpośredniego kontaktu ze skórą może skutkować oparzeniami.
- Usuwać popiół tylko wtedy, gdy kominek już ostygł. Popiół może zawierać żar i z tego powodu powinien być umieszczony w pojemniku wykonanym z materiału żaroodpornego.
- Należy składować popiół na zewnątrz bądź usuwać w miejsce, które nie stwarza zagrożenia pożarowego.

W przypadku pożaru w kominie:

- Należy zamknąć wszystkie regulacje i dołoty powietrza.
- Zamknąć drzwiczki komory spalania.
- Sprawdzić poddasze i piwnice czy nie stwierdza się obecności dymu.
- Wezwać straż pożarną.
- Po wykryciu pożaru przed ponownym rozpoczęciem eksploatacji urządzenia, należy przeprowadzić ponowną kontrolę, by sprawdzić poprawność działania całego układu.

3.2 Podłoga

Fundamenty

Należy sprawdzić czy materiał, z którego wytworzone jest podłoże posiada odpowiednią wytrzymałość dla instalacji kominka. By uzyskać stosowne informacje należy odnieść się do działu <<**2.0 Dane techniczne**>> dla określonej masy.

Zaleca się, by na obszarze montażu kominka wszelkie pokrycie podłogi, które nie jest przymocowywane do fundamentów (**tzw. podłoga pływająca**) zostało zdemontowane.

Ochrona podłóg z materiałów palnych znajdujących się pod kominkiem

Niniejsze urządzenie posiada zintegrowaną osłonę podłogi i z tego względu może ono być ustawiane i montowane bezpośrednio na drewnianej podłodze.

Ochrona podłóg z materiałów palnych znajdujących się przed kominkiem

Parametry i właściwości płyty podłogowej przedniej muszą być zgodne z przepisami i normami krajowymi.

By uzyskać stosowne informacje dotyczące wymogów i przepisów dotyczących montażu, należy skontaktować się z lokalnym urzędem nadzoru budowlanego.

3.3 Ściany

Odległości od ścian palnych – Rys. 1.

Niniejszy kominek został dopuszczony do stosowania z częściowo zaizolowanym przewodem kominowym z odległością od kominka i ścian wykonanych z materiałów palnych – Rys. 1.

Uwaga! Należy sprawdzić, czy meble i inne materiały palne nie znajdują się zbyt blisko urządzenia. Materiały palne nie powinny znajdować się w odległości mniejszej niż 1000 mm od otworu kominka.

3.4 Sufit

Jeśli sufit znajdujący się nad kominkiem wykonany jest z materiałów palnych, wówczas minimalna odległość pomiędzy kominkiem, a sufitem musi wynosić 650 mm, tzn. minimalna wysokość sufitu musi wynosić 2340 mm.

3.5 Ujęcie powietrza

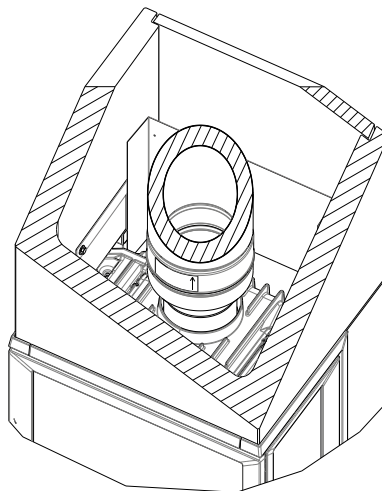
Pomiędzy komorą spalania, a obudową urządzenia musi zachodzić przepływ powietrza, dzięki czemu nie następuje znaczna akumulacja ciepła wewnątrz obudowy. Uwaga! Niezwykle ważne jest, by otwory powietrza dolotowego nie zostały zakryte. Rys. 1 – odległości.

Ilość powietrza potrzebnego do spalania w kominkach firmy Jøtul średnio wynosi 25 – 40 m³/h

3.6 Komin stalowy

W przypadku, gdy urządzenie ma być podłączone do stalowego kominu od góry, wówczas należy użyć częściowo zaizolowanej rury, która będzie biegła w dół aż do kominka.

Rys. 2



Następnie należy zamontować stalowy komin stosując się do zaleceń producenta.

- Wkład kominkowy musi być podłączony do kominu i rury dymowej zatwierdzonej do stosowania przy instalacjach kominków opalanych

- paliwem stałym z temperaturą spalin o wartości 305°
- Powierzchnia przekroju poprzecznego kanału dymowego ma mieć przynajmniej tę samą wartość, co króćca dymowego kominowy – ϕ 155 mm/177 cm².
- Jeśli przekrój komina jest odpowiedni, wówczas istnieje możliwość podłączenia do jednego komina kilku pieców na paliwa stałe. By uzyskać szczegółowe informacje w tej kwestii, należy skontaktować się z lokalnym urzędem nadzoru budowlanego.
- Proces podłączenia komina należy przeprowadzić zgodnie z instrukcjami montażu producenta komina.
- Należy sprawdzić, czy przewód kominowy na całej swojej długości jest skierowany do góry w kierunku komina.
- W przypadku połączeń tych elementów, należy bezwzględnie zachować ich elastyczność by uniknąć późniejszych ruchów instalacji, co może doprowadzać do powstawania pęknięć.
- Zalecany ciąg kominowy wynosi 16 – 18 Pa.**

4.0 0Montaż

UWAGA! Przed montażem kominka należy dokładnie sprawdzić, czy nie ma na nim śladów uszkodzeń.

UWAGA! Produkt jest ciężki! Należy podnosić oraz montować kominek z pomocą innych osób.

UWAGA! Przed rozpoczęciem montażu, należy dokładnie zapoznać się z Instrukcją Montażu i Obsługi dla wkładu Jøtul I 520 (nr kat. 10046368) i Jøtul FS 73 (nr kat 10046753).

W miejscach łączeń należy zastosować akrylowe szczeliwo dołączone do urządzenia.

4.1 Przygotowanie do montażu

Urządzenie w wersji podstawowej jest dostarczane w dwóch opakowaniach:

- Komora spalania.
- Płyty betonowe z elementami montażowymi.

Uwaga! Po odpakowaniu kominka należy upewnić się, że wkład kominkowy nie jest w żaden sposób uszkodzony.

Przygotowanie

Przed rozpoczęciem montażu, należy podjąć decyzje odnośnie następujących kwestii:

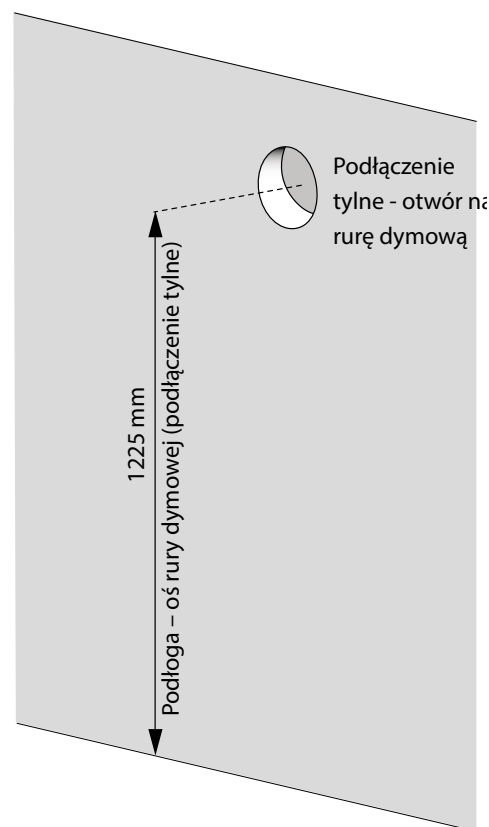
- Wybór podłączenia: górne lub tylne.
- Zastosowanie i lokalizacja doprowadzenia świeżego powietrza.
- By uzyskać informacje dotyczące montażu części, należy odnieść się do instrukcji załączonych do urządzenia.

Króćciec dymowy

Przed rozpoczęciem montażu należy zdecydować czy w instalacji zostanie zastosowane podłączenie tylne czy górne. Niniejsze urządzenie jest dostarczane z króćcem dymowym dostosowanym do montażu od góry. Należy dokładnie zapoznać się z Instrukcją Montażu i Obsługi dla wkładu kominkowego Jøtul I 520 (nr kat. 10046368).

Przygotowanie przed montażem

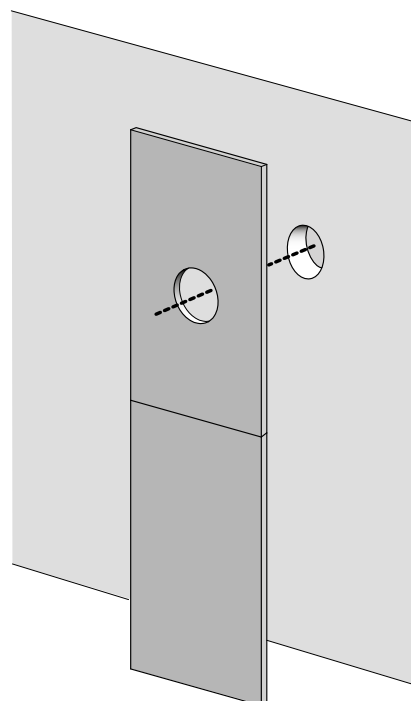
Rys. 3



1. W przypadku podłączenia górnego: należy wykonać otwory przeznaczone do ujęcia świeżego powietrza.

W przypadku podłączenie tylnego: należy wykonać otwory przeznaczone do ujęcia świeżego powietrza i rury dymowej. Odległość od podłogi do osi rury dymowej wynosi 1225 mm.

Rys. 4



2. Dopasować płyty ogniowe tak, by otwory doprowadzenia świeżego powietrza i rury dymowej (przy podłączeniu tylnym) były ustawione współosiowo.

POLSKI

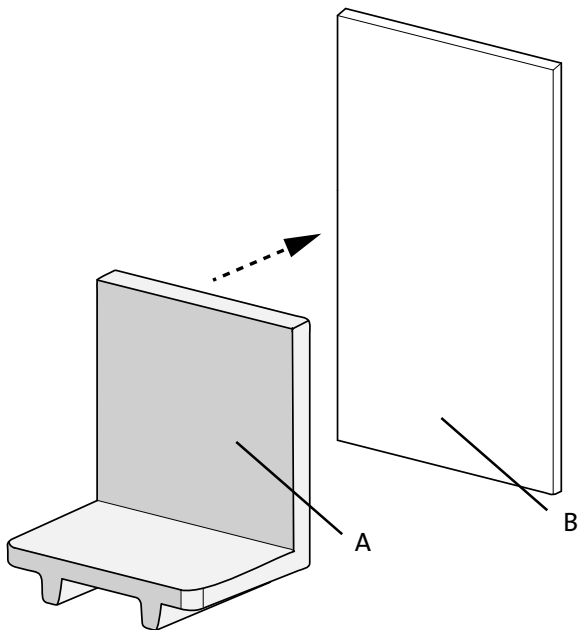
Doprowadzenie świeżego powietrza (opcjonalne)

W przypadku, gdy do kominka został zamówiony adapter doprowadzenia świeżego powietrza powinien on być zamontowany na tym etapie montażu. By uzyskać dokładniejsze informacje dotyczące montażu należy sprawdzić zalecenia dotyczące adaptera doprowadzenia świeżego powietrza do Jotul FS 73/74 (nr kat. 51046710) w instrukcji montażowej.

4.2 Montaż

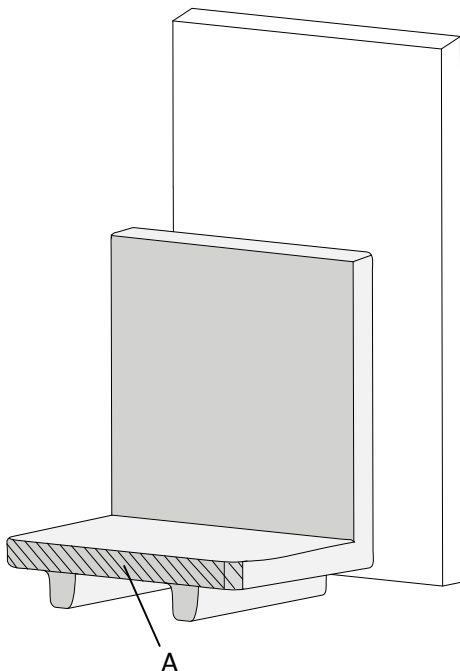
Półka na opał i podstawa kominka

Rys. 5



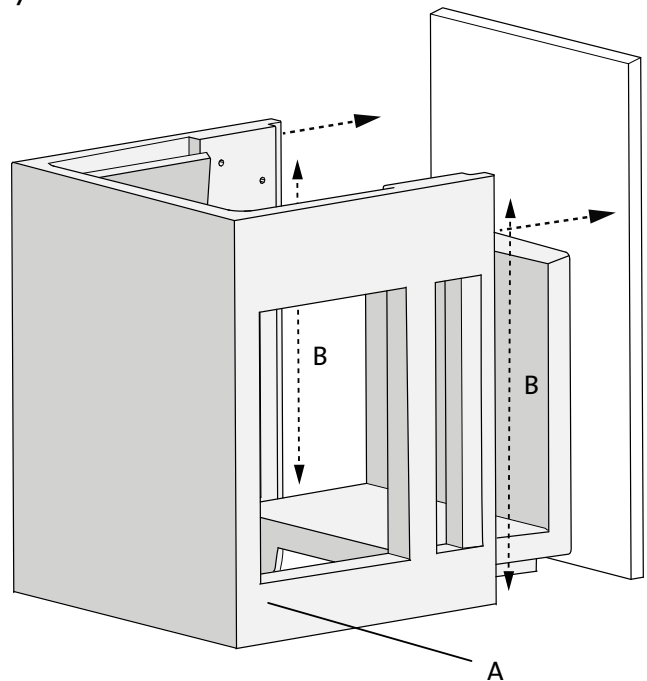
1. Centralnie ustawić półkę na opał (A) na około 120 mm przed płytą ogniewą (B).

Rys. 6



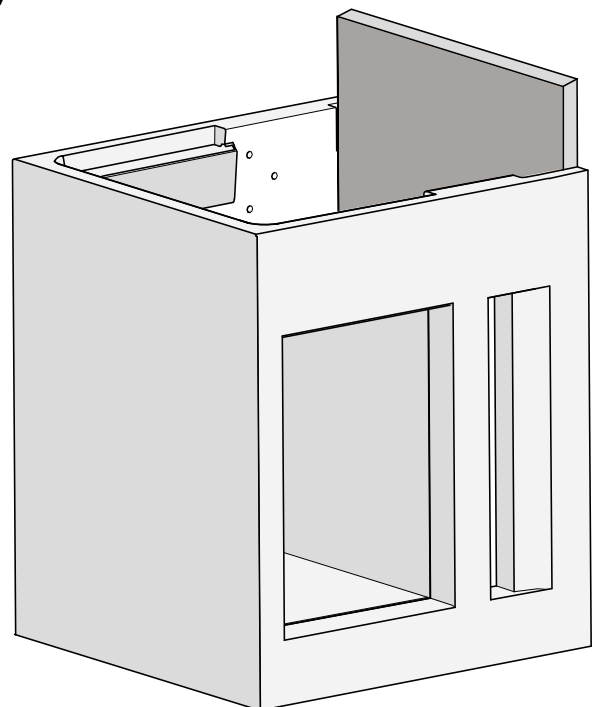
2. Nałożyć spoiwo akrylowe wzdłuż przedniej krawędzi (A).

Rys. 7



3. Nałożyć spoiwo wzdłuż pionowych krawędzi (B) podstawy kominka (A). Następnie popchnąć podstawę w kierunku płyty ogniewej. Istotnym jest, by pomiędzy płytą ogniewą, a ścianą (Rys. 1) zachować minimalny prześwit o wartości 70 mm.

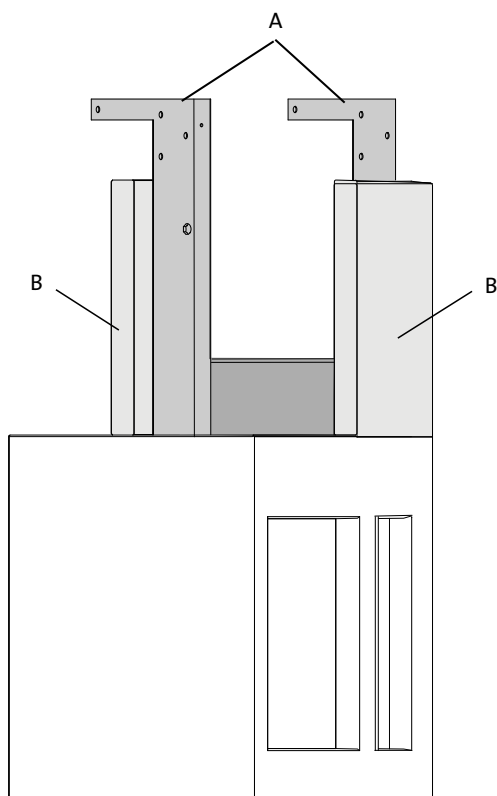
Rys. 8



4. Skleić półkę na opał z podstawą.

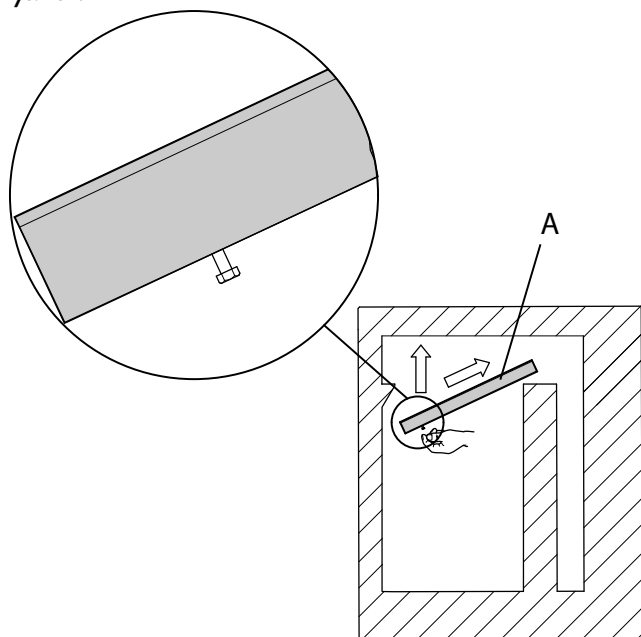
Przygotowanie montażu komory spalania

Rys. 9



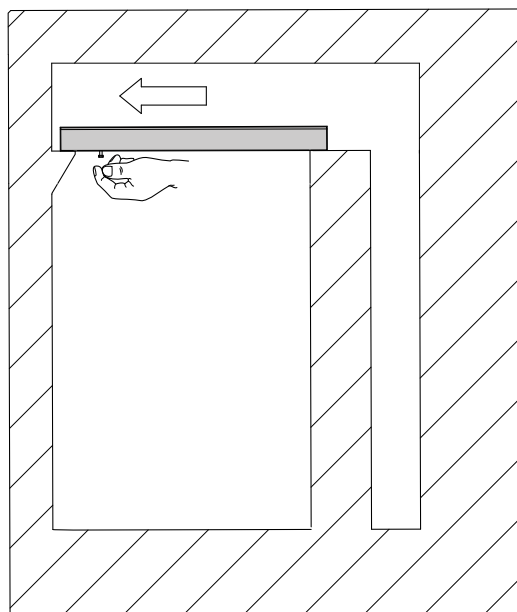
1. Unieść stalowe boki (A) i przymocować je na miejscu używając do tego celu śrub dołączonych do zestawu. Dokręcić płytę ogniową za pomocą 2 śrub. Umieścić i zabezpieczyć płyty boczne (B) za pomocą 4 śrub znajdujących się w zestawie. **Uwaga: należy sprawdzić czy wszystkie elementy są równe i wypoziomowane.**

Rys. 10-a



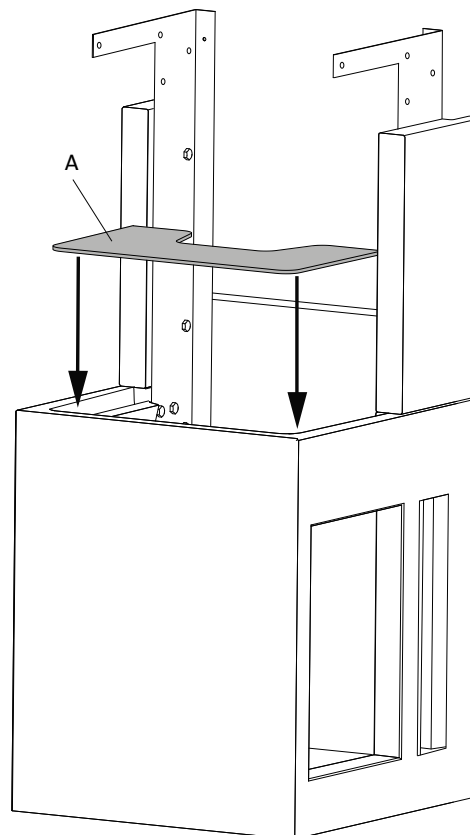
2. Ułożyć płytę górną (A) komory na drewno w miejscu jej montażu. Elementy wchodzące w skład tego etapu montażu są ciasno spasowane. By ułatwić instalację, w płytę należy włożyć śrubokręt i użyć go, jako rączki, by wyciągnąć płytę do przodu. Płyta górna komory na drewno może zostać zamontowana/zdemontowana przez otwór do wspomnianej komory na drewno.

Rys. 10-b



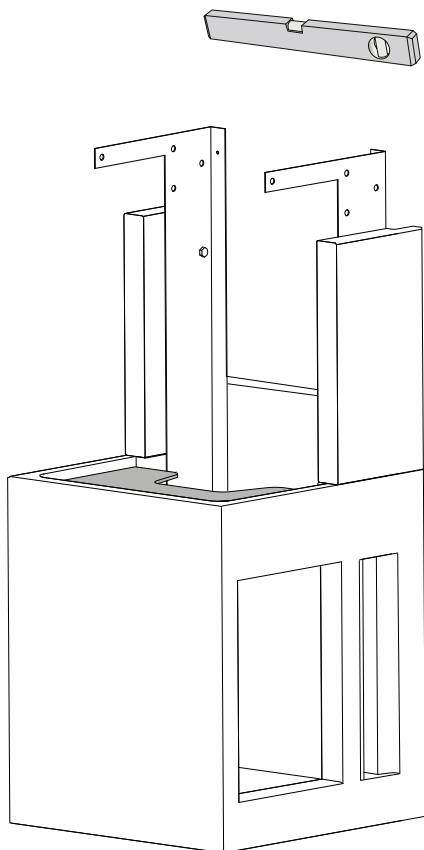
1. Wsunąć górną płytę komory na drewno na jej docelowe miejsce montażu.

Rys. 11



2. Dopasować płytę denną (A) do komory spalania.

Rys. 12



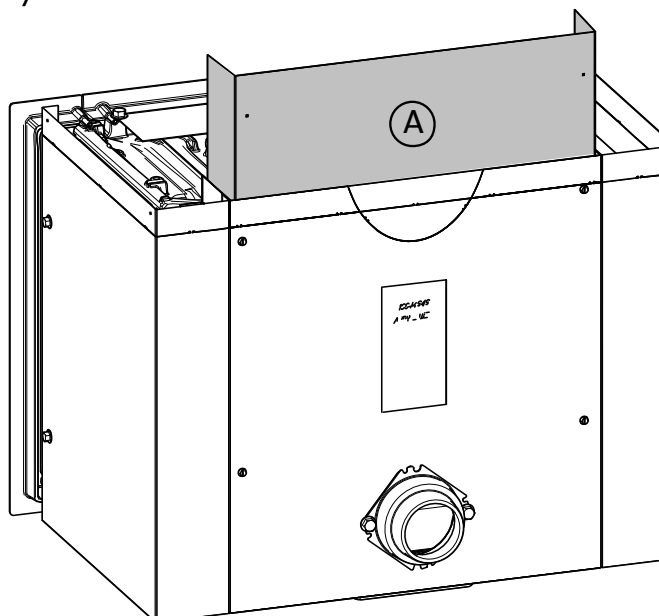
3. Sprawdzić czy wszystkie elementy są równe i wypoziomowane.

Ustawianie komory spalania

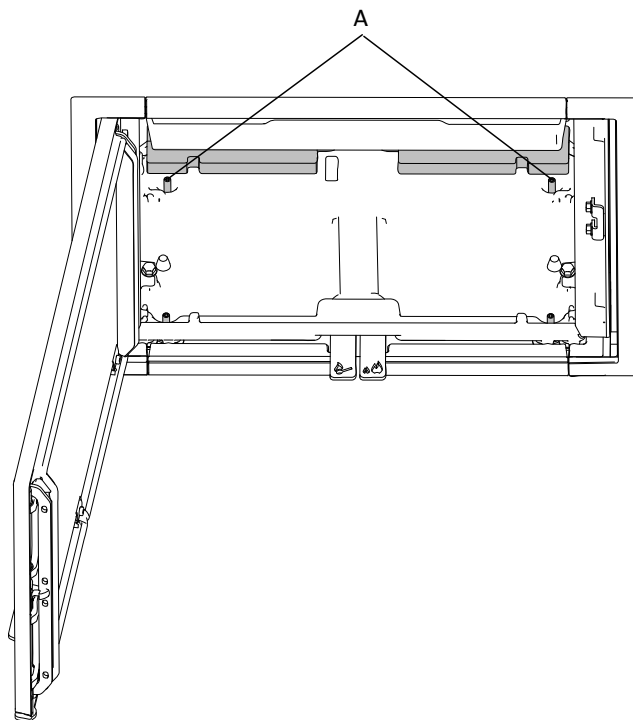
By proces ustawiania komory spalania przebiegł płynnie należy zapoznać się z działem dotyczącym przygotowania montażu komory spalania, który znajduje się w Instrukcji Montażu i Obsługi dla kominka Jøtul I 520.

Uwaga! Należy dokładnie zapoznać się ze wskazówkami dotyczącymi wyciągania i usuwania wewnętrznej blachy osłonowej (A).

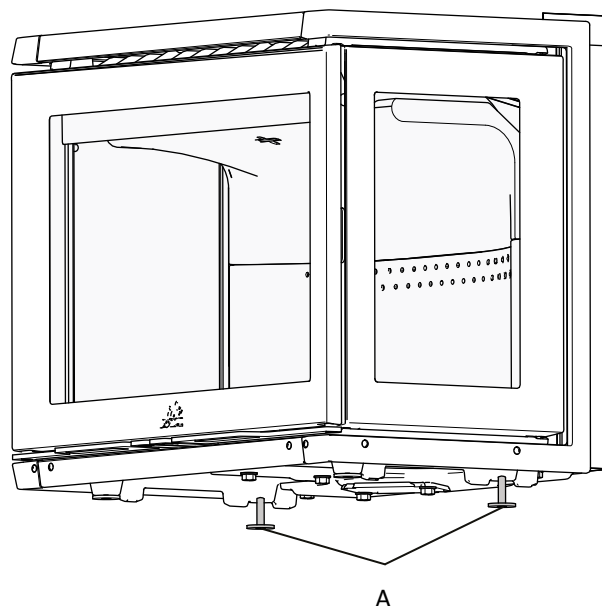
Rys. 13



Rys. 14 - a

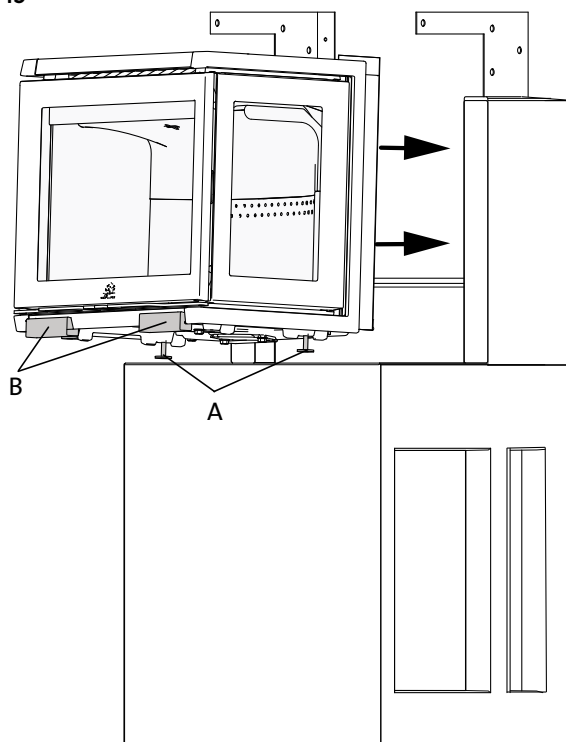


Rys. 14 - b



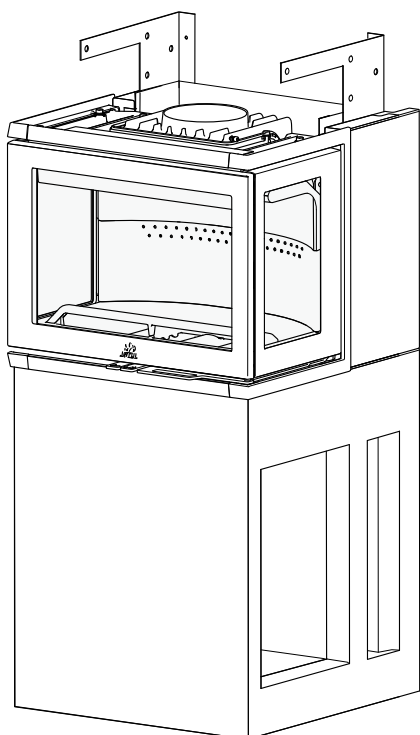
4. W pierwszej kolejności należy wyjąć listwę paleniskową, denny kanał powietrzny, wewnętrzną płytę denną, a następnie unieść okładzinę izolacyjną. (Rys. 13, 22, 23, 24 i 25 w instrukcji dla kominka Jøtul I 520).
5. Przed umieszczeniem komory spalania w obudowie, wykręcić do pozycji maksymalnej dwie tylne śruby poziomiczące (A) znajdujące się w komorze spalania.

Rys. 15



6. **Uwaga: Produkt jest ciężki!** Należy umieścić urządzenie wewnątrz obudowy z pomocą innych osób.
7. Postawić tylne śruby poziomujące komorę spalania (A) na płytę. By ochronić dłonie podczas montażu, zalecamy zastosowanie dwóch gumowych ochraniaczy (B). Następnie pchnąć komorę spalania do tyłu aż znajdzie się w docelowym miejscu montażu. Usunąć ochraniacze (B) i ostrożnie opuścić przednią krawędź komory spalania.
8. Gdy komora spalania znajdzie się na swoim miejscu, wówczas należy z powrotem wkręcić śruby poziomujące. Następnie ponownie zainstalować okładzinę izolacyjną

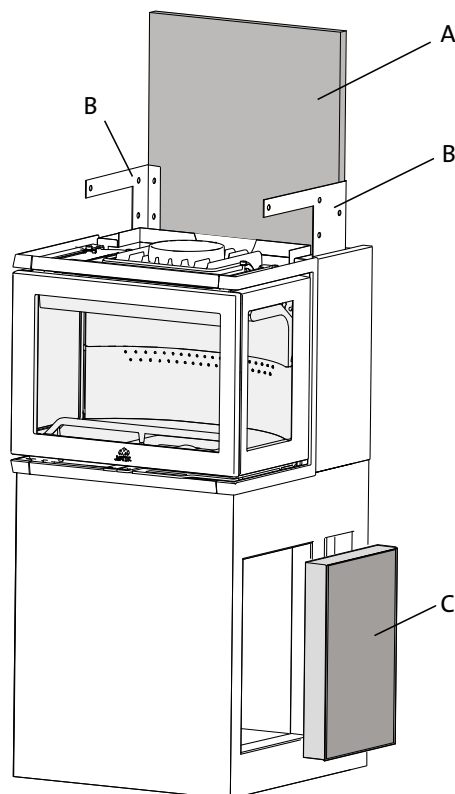
Rys. 16



9. Ponownie wstawić wcześniej usuniętą wewnętrzną płytę denną, denny kanał powietrzny i listwę paleniskową.

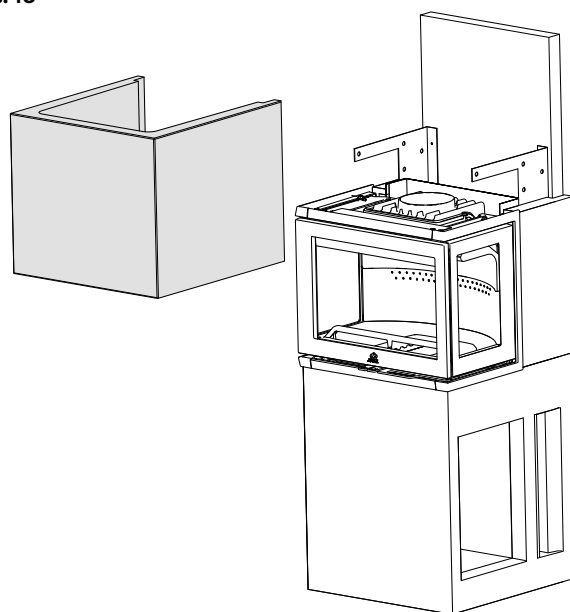
Montaż końcowy

Rys. 17



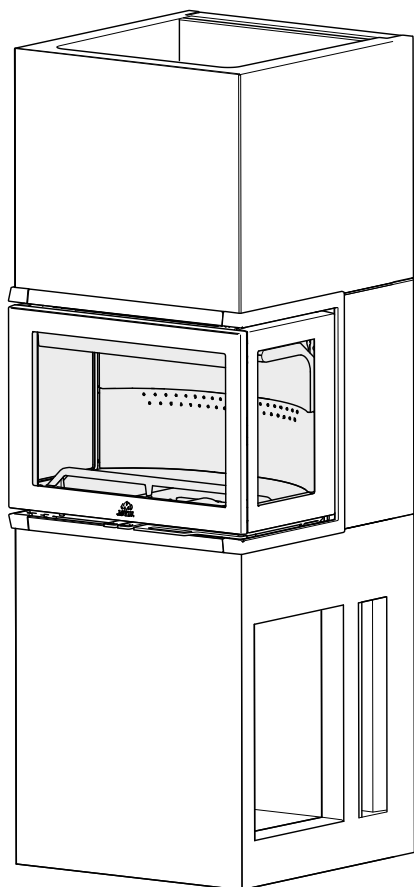
1. Ustawić górną płytę ogniową (A) na miejscu i przymocować ją do boków stalowych (B) za pomocą śrub dołączonych do zestawu.
2. Następnie dokończyć montaż króćca dymowego (w wersji z górnym wylotem) z rurą dymową lub stalowym kominem (by uzyskać szczegóły na temat instrukcji montażu tych elementów należy odnieść się do instalacji kominu stalowego).
3. Jeśli zajdzie taka potrzeba, płyta boczna (C), która zakrywa półkę na opał może być zamontowana za pomocą kleju. Płyta załączona do zestawu może być montowana zarówno po prawej jak i po lewej stronie.

Rys. 18

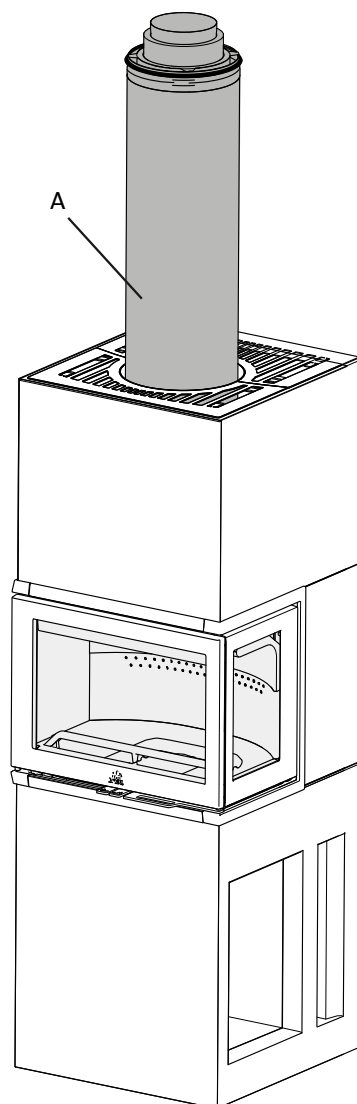


4. Umieścić część górną. Sprawdzić czy przylega ona do elementów bocznych i płyty ogniowej.
5. Zamocować dokręcając ciasno z każdej strony 4 śruby dołączone do zestawu.

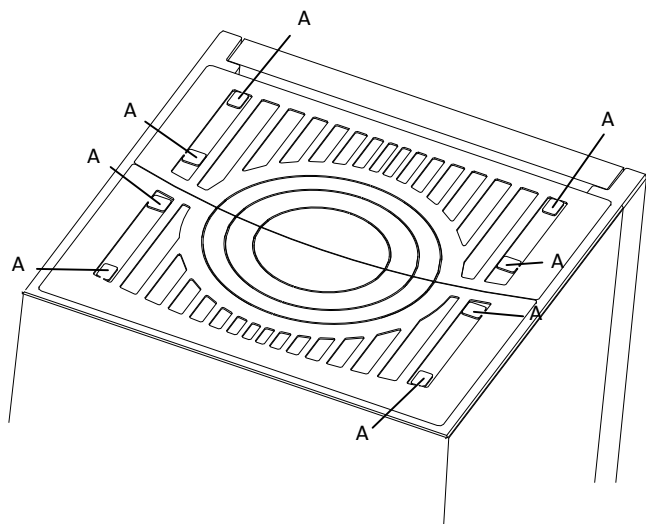
Rys. 19



Rys. 21



Rys. 20



6. W przypadku podłączenia górnego, należy wyciąć otwór na rurę dymową/stalowy komin w górnej kratce.
7. Ułożyć górny ruszt na miejscu, a następnie wcisnąć zatrzaski (A).

8. Umieścić rurę dymową/komin.

5.0 Zakończenie montażu

Ważne! By uzyskać szczegółowe informacje na temat prawidłowej eksploatacji i konserwacji kominka, należy odnieść się do „Instrukcji montażu z danym technicznymi” dla kominka Jøtul I 520 (nr kat 10044945).

Uwaga! Na powierzchni warstwy zewnętrznej nowej obudowy kominka możemy zauważyć drobne zadrapania. Nie wpływają one jednak w żaden sposób na obniżenie jakości urządzenia. Zadrapania te zostaną zamalowane warstwą malarską po zakończeniu montażu.

5.1 Malowanie

Po zakończeniu montażu, należy wstrzymać się z malowaniem urządzenia do następnego dnia po przeprowadzonej instalacji. Do tego celu należy wykorzystać farbę emulsyjną. Ponadto w przypadku, gdy na powierzchni urządzenia ma powstać efekt faktury, wówczas do farby należy dodać niewielką ilość kleju do płytek.

5.2 Drobne uszkodzenia

Po zakończeniu montażu urządzenia, wszelkie wcięcia i nierówności w powierzchniach betonowych powinny zostać uzupełnione wypełniaczem do betonu, który został załączony do zestawu montażowego.

- By uzyskać jak najlepsze efekty przed rozpoczęciem malowania, należy wyrównać powierzchnię obudowy gruboziarnistym papierem ściernym.
- Następnie nałożyć warstwę malarską.
- Wymieszać proszek (wypełniacz do betonu) z wodą, by powstała gładka pasta (w konsystencji przypominająca pastę do zębów).
- Wyrównać wszelkie nierówności i pozwolić by powierzchnia wyschła, a następnie wyrównać ponownie szlifując gruboziarnistym papierem ściernym.
- Jeśli szczelina bądź otwór jest duży, wówczas zaleca się aplikację wypełniacza do betonu w dwóch krokach, co pomoże zapobiec zapadaniu się wypełniacza w tak dużych przestrzeniach.
- Nałożyć drugą warstwę w wybranym kolorze.

5.3 Pęknięcia

W niektórych przypadkach, po kilkumiesięcznej eksploatacji w miejscach łączeń mogą pojawić się niewielkie pęknięcia, które tworzą się na skutek osiadania budynku. Pęknięcia te można w bardzo prosty sposób naprawić: Za pomocą np. śrubokręta powiększyć pęknięcie by było więcej miejsca na umieszczenie zaprawy.

Następnie odkurzyć powstałe pęknięcie. Jako kolejny etap należy wstrzyknąć trochę rzadkiej akrylowej zaprawy i wyrównać wilgotnymi palcami. Po upływie 48 godzin, spoina może zostać pomalowana.

6.0 Wyposażenie dodatkowe

Płyta podłogowa do montażu przed urządzeniem

nr kat 51046302

Adapter doprowadzenia świeżego powietrza do Jøtul FS 73/74

nr kat 51046710

Płyta podłogowa

nr kat 51046302

7.0 Recykling

7.1 Recykling opakowania

Państwa kominek jest dostarczany w następujących rodzajach opakowań:

- Drewniana paleta, która może zostać pocięta na kawałki i spalona w kominku.
- Kartonowe opakowanie, które należy oddać do recyklingu w lokalnym punkcie recyklingowym.
- Plastikowe torby, które należy oddać do recyklingu w lokalnym punkcie recyklingowym.

7.2 Recykling kominka

Państwa kominek został wyprodukowany z:

- Metalu, który należy oddać do recyklingu w lokalnym punkcie recyklingowym.
- Szkła, które należy usunąć, jako niebezpieczny odpad. Szkło z kominka nie powinno być umieszczone w normalnym pojemniku do segregacji odpadów.
- Wermikulitowych płyt dopalających, które mogą być usunięte i umieszczone w normalnych pojemnikach na odpady.

8.0 Gwarancja

Jøtul udziela 10-letniej gwarancji na wkład kominkowy z prawem do zwrotu żeliwnych części zewnętrznych w przypadku wad materiałowych i/lub produkcyjnych, które pojawiły się po zakupie lub zamontowaniu urządzenia. Kupujący ma prawo do zwrotu zakupionych produktów, jeśli kominek został zainstalowany i jest użytkowany zgodnie z obowiązującym prawem oraz zgodnie z instrukcją montażu i obsługi dołączonej przez producenta.

Gwarancja nie obejmuje:

Instalacji wyposażenia dodatkowego, np. poprawiania właściwości ciągu, ujęcia powietrza lub innych czynników będących poza kontrolą firmy Jøtul. Ponadto gwarancja nie obejmuje materiałów zużywających się, takich jak płyty ogniowe, szyby, deflektory, kratki ogniowe, ruszty denne, cegły ogniotrwałe, przepustnice, uszczelki i wszelkie inne materiały, które ulegają zużyciu podczas standardowej eksploatacji. Ponadto gwarancja nie obejmuje wszelkich uszkodzeń spowodowanych użyciem nieodpowiedniego opału tj. drewna dryfującego, drewna impregnowanego bądź płyty wiórowej. Można bardzo łatwo i szybko doprowadzić do przegrzania, jeśli zastosowano nieodpowiedni rodzaj opału, tzn. kominek jest rozgrzany (jego części są rozżarzone), co w efekcie powoduje blaknięcie lub odbarwienie farby, i w ostateczności prowadzi do powstania pęknięć żeliwa.

Gwarancja nie obejmuje także uszkodzeń spowodowanych transportem na adres dostawy. Ponadto nie pokrywa ona uszkodzeń wywołanych zastosowaniem zamienników części.

Sluttkontroll av ildsteder

Kontrola jakości pieców i kominków

Sprawdzone

Utført	Kontrollpunkt	Element podlegający kontroli
✓	Alle deler er med i produktet (ifølge struktur).	Kompletny zestaw części.
✓	Alle festemidler er av korrekt type, og er korrekt anvendt.	Zastosowano odpowiednie elementy tworzące zamknięcie i odpowiednio zostały zastosowane.
✓	Overflater er i samsvar med Jøtuls kvalitetsstandarder.	Powierzchnie zgodne ze standardami jakości wykonania według Jøtul
✓	Lukkemekanismer fungerer som de skal, og uten behov for unødig stor kraft.	Mechanizmy odpowiedzialne za zamykanie drzwiczek działają prawidłowo, a nadmierna siła przy operowaniu nie jest potrzebna.
✓	Produktet/serien møter kravet for lekkasjetest.	
✓	Lakkerte/emaljerte overflater møter kravene i Jøtuls kvalitetsstandarder.	Wykończenie farbą/emalią zgodne ze standardami jakości wykonania według Jøtul.
✓	Produktet er fritt for utvendig kitt- eller limklin.	Powierzchnie nie są zanieczyszczone cementem czy klejem.
✓	Produktet har ingen sprekker i glass, støpejern eller andre deler.	Nie stwierdza się obecności rys na szybie, żeliwie i innych częściach kominka
✓	Pakninger er riktig lagt, og skjemmer ikke produktet ved stygge ender eller ved at pakningen er unødig synlig.	Uszczelki prawidłowo zastosowane i w żaden sposób nie pogarszają wyglądu produktu (luźne końce lub nadmiernie widoczne)
✓	Dørpakninger er godt limt.	Uszczelki u drzwiczek są dobrze przytwierdzone do drzwi.
✓	Dørpakninger har tilfredsstillende pakningstrykk.	Uszczelki u drzwiczek zapewniają dobrą izolację.
✓	Sjekk at det ikke "lyser gjennom" i dørpakning eller andre sammenføyninger.	Sprawdź czy nie ma prześwitów w uszczelnieniu drzwiczek i innych miejscach gdzie użyte są uszczelki.
✓	Trekkhender osv fungerer normalt.	Funkcjonowanie sterowania dopływem powietrza jest prawidłowe.

Jøtul bekrefter herved at dette produktet er kontrollert og funnet å være i samsvar med våre kvalitetsnormer.	Jotul niniejszym potwierdza, że produkt pozytywnie przeszedł kontrolę jakości.
Seria nr. / Serie nr. - Odebrał / kontrollert av	

Nr kat 10046753 – wersja P04
Jøtul SA, luty 2014

Jøtul S.A. prowadzi politykę stałego poprawiania i ulepszania swoich produktów. Mogą zatem w każdej chwili, bez uprzedzenia, ulec zmianie specyfikacje, wzornictwo, materiały lub wymiary.

Jakość według Jøtul SA

Firma Jøtul SA posiada system zarządzania jakością, który jest zgodny z normą NS-EN ISO 9001 odpowiadającą za rozwój linii produktów, proces produkcyjny i dystrybucję pieców oraz kominków. Niniejsza polityka, ogromne doświadczenie na rynku kominków i pieców, jak i wieloletnia tradycja (rok założenia firmy Jøtul – 1853 r.), zapewniają naszym klientom wysoką jakość wykonania i bezpieczeństwo w eksploatacji naszych produktów.



Jøtul AS,
P.o. box 1411
N-1602 Fredrikstad,
Norway

www.jotul.com